



生成语法框架下关系结构的句法与一语习得研究

A Study of the Syntax and the Acquisition of Relative Structures
within the Framework of Generative Grammar

杨彩梅 著



国家社科基金后期资助项目

生成语法框架下关系结构的 句法与一语习得研究

A Study of the Syntax and the Acquisition of
Relative Structures in the Framework of
Generative Grammar

杨彩梅 著



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

2013年·北京

图书在版编目(CIP)数据

生成语法框架下关系结构的句法与一语习得研究/
杨彩梅著. —北京:商务印书馆, 2013

ISBN 978 - 7 - 100 - 10136 - 3

I. ①生… II. ①杨… III. ①英语—语法—对比研究—汉语②英语—语法—对比研究—法语 IV. ①H314
②H146③H324

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 170358 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

生成语法框架下关系结构的
句法与一语习得研究
杨彩梅 著

商 务 印 书 馆 出 版
(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)
商 务 印 书 馆 发 行
北京瑞古冠中印刷厂印刷
ISBN 978 - 7 - 100 - 10136 - 3

2013 年 11 月第 1 版 开本 787 × 1092 1/16
2013 年 11 月北京第 1 次印刷 印张 23 1/4

定价: 58.00 元

国家社科基金后期资助项目 出版说明

后期资助项目是国家社科基金设立的一类重要项目,旨在鼓励广大社科研究者潜心治学,支持基础研究的优秀成果。它是经过严格评审,从接近完成的科研成果中遴选立项的。为扩大后期资助项目的影响,更好地推动学术发展,促进成果转化,全国哲学社会科学规划办公室按照“统一设计、统一标识、统一版式、形成系列”的总体要求,组织出版国家社科基金后期资助项目成果。

全国哲学社会科学规划办公室

序

本书作者杨彩梅研究关系结构已有十年之久,从事这一课题研究原先的设想是用关系从句来测试汉语句子的界限,这是一个很有创意的设想。我认识她也有十年之久了,这期间充分见证她孜孜不倦学习,勤勤恳恳钻研。十年来我们曾通过电邮、电话、会面等方式反复讨论,交换意见。她针对这一问题持续多年研究,可谓锲而不舍,终于把研究的结果用英语写成了 *To Define Chinese Sentence by Means of Relativization* (《关系化对汉语句子的界定》) 一书,由外语教学与研究出版社于 2012 年 6 月出版。

杨彩梅的研究不局限于用关系结构界定汉语句子,还扩展到研究关系结构本身。长期以来中国语言学界对所谓关系结构是比较陌生的,汉语究竟有没有关系结构,大家并没有共识。即使汉语没有所谓的关系结构,也不是什么了不起的中国特色,可能许多语言都没有,甚至大多数语言都没有。大概任何语言都有需要,也都有办法表达“我们请来的客人”“发明蒸汽机的科学家”“人类没有到过的地方”“电脑还没有发明的时代”……不过各种语言用来表达这些意思的句法形式是不是都有共同性的关系结构? 许多主张普遍语法的人说是,许多研究语言类型学的人说不是。Bernard Comrie 发现除了欧洲说的印欧语和少数受印欧语影响的其他语族的语言外,世界上其他各地的语言基本上都不用类似英语的关系结构。长期以来中国语言学界并不认为汉语有关系结构,然而近几十年来一些在海外的华人语法学者和看他们著作的外国语言学家往往以为汉语有类似英语的、经过移位构成的关系结构。他们的根据是什么,他们的论据可靠吗? 杨彩梅进行了深入研究、论证、判断。

经过十年努力,她对汉语关系结构的方方面面都有所涉及,有所发现。举一个例子,本书第 10 章指出以下两个句子都是关系从句加中心语的结构,然而两者的可接受程度明显不同:“教过的学生全都考上大学的那位老师”;“教过的小王同学走了进来的那位老师”。第一句明显比第二句好。为什么? 类似的差异在研究话题句的文献中有记载,一般以为是由于有定无

定的差异造成的或者已然未然的差异造成的,杨彩梅首次指出在关系句中也有与话题句相似的情况,并且提出了与前人完全不同的解释。

研究了汉语关系结构的句法和语义特点以后,作者又转向研究关系结构的语言习得,探索儿童是如何学会关系结构的,于是又开辟了一个新的研究领域,通过取样、调查、实验来论证儿童掌握关系结构的假设。十年来研究的课题和研究后的发现像滚雪球一样愈滚愈大,终于取得了丰硕的成果,十年来她在核心期刊上发表了 10 篇相关内容的论文,成为《生成语法框架下关系结构的句法与一语习得研究》一书的主要内容,该书分成上下两篇,由商务印书馆出版。希望杨彩梅再接再厉,也希望看到更多的同行读过她写的书以后踊跃参与讨论研究。

徐烈炯

2013 年 3 月

目 录

绪言.....	1
---------	---

上篇:关系结构的句法研究

第 1 章 前言.....	7
1.1 研究现状和本书主要观点	7
1.2 理论的利用和创新.....	13
1.3 主要内容.....	19
1.4 主要研究方法.....	26
第 2 章 英语关系结构的句法	28
2.1 句法算子与句法变量:移位的结果	28
2.2 英语关系结构的句法算子移位分析.....	48
2.3 移位的必然结果:句法开放性谓词 (与英语事实相符的结论).....	53
2.4 接应代词结构中的句法算子和句法变量.....	55
第 3 章 汉语关系结构的狭义句法	57
3.1 文献综述:汉语关系结构的移位分析	57
3.2 本书新观点:非移位分析和句法非开放性谓词	64
第 4 章 狭义句法中移位分析和非移位分析的理由	69
4.1 是否存在重构效应.....	69
4.2 是否遵循邻近原则.....	75
4.3 关系从句的谓词本身是否完整和合乎语法.....	80
4.4 是否允准“强及物动词”悬空.....	87
4.5 是否允准寄生空缺	104
4.6 是否存在大量“典型汉语式关系结构”	115
4.7 是否存在“汉语式接应代词”	127
4.8 其他理由	143

4.9 结论	144
第5章 汉语关系从句的语义表达式	147
5.1 汉语关系从句的语义算子和语义变量:语义开放性谓词	147
5.2 “典型汉语式关系结构”的语义表达式	152
5.3 句法表达式和语义表达式之间的不平凡映射	155
第6章 英语、汉语关系结构的允准条件和“可追踪性原则”	160
6.1 英语、汉语关系结构的允准条件	160
6.2 语义变量的“可追踪性原则”	174
6.3 关系结构的数理逻辑	183
第7章 关系化:识别句子主观性语言实现的形式手段	184
7.1 关系从句与句子的区别	184
7.2 关系化:识别句子主观性语言实现的形式手段	186
7.3 主观性相关内容的句法分析:前人的研究	189
7.4 一种新分析	194
第8章 关系化:识别主从、并列句法区别的形式手段	197
8.1 文献综述	197
8.2 本书新观点:关系化是一种识别主从、并列句法区别的形式手段	203
8.3 “关系化检验”与汉语中的主从、并列结构	203
第9章 关系从句的限制性—非限制性句法区别	208
9.1 文献综述	209
9.2 界定限制性—非限制性句法区别的形式手段: “NP/DP/VP-省略”	215
9.3 小结	222
第10章 限制性—非限制性关系从句的语境解歧和复杂名词短语的 可接受性	224
10.1 限制性关系从句的语义开放性谓词和非限制性关系 从句的“孤儿身份”	225
10.2 英语、汉语关系从句限制性和非限制性的语境解歧	227
10.3 小结	232

下篇:关系结构的一语习得研究

第1章 英语、法语等语言中的关系结构的习得:两种截然相反的理论 ..	237
1.1 Labelle(1996)的“儿童关系结构非移位说”	237

1.2 “儿童关系结构移位说”	245
第2章 汉语关系结构的习得:两次实验的比较	252
2.1 实验一	252
2.2 实验二	262
2.3 小结	269
第3章 本书新观点:儿童关系结构的非移位分析	271
3.1 英语、法语儿童和汉语儿童关系从句习得情况的比较	271
3.2 移位分析所存在的问题和不能解释的事实	272
3.3 本书新观点:儿童关系结构非移位分析	275
3.4 本书非移位分析能解释和预测的事实	277
第4章 天津儿童关系结构理解和产出能力测试	281
4.1 天津儿童关系结构理解能力测试	283
4.2 天津儿童关系结构产出能力测试	297
参考文献	309
附录1 英汉对照术语表	324
附录2 关系从句诱导产出原始语料	330
附录3 关系从句快速重复原始语料(部分)	346
附录4 关系从句诱导产出原始语料(部分)	354
后记	359

绪 言

“一个孩子习得英语,或者是一个成人学习英语,只要去找到英语的词汇个性就行了,不需要学习英语的特征,因为它们是天生的,是普遍语法。……为什么全世界会有如此多的语言呢?原因在于普遍语法外化(externalization)的手段多种多样。”(Chomsky 2010:60~61)。这些话中的道理似乎不难理解。然而,到底什么是普遍语法/语言共性?什么是普遍语法的外化手段?什么又是词汇个性?这些问题往往很难说清楚。研究者很容易将普遍语法在一种或几种语言中的具体外化手段误认为是普遍语法,或者将词汇个性误认为是语言共性。本书在生成语法的框架下,通过详细比较以英语为母语的成年人、以汉语为母语的成年人、以英语或法语为母语的学龄前儿童以及以汉语为母语的学龄前儿童产出的相应母语关系结构(relative structures)的句法和一语习得,来对以上问题进行详细探讨和回答。全书包括上、下两篇。上篇题为“关系结构的句法研究”。该篇从语言系统内部子系统之间的匹配以及语言系统与外部系统的接口入手,详细探讨了英语、汉语关系结构的共性和个性。下篇题为“关系结构的一语习得研究”。该篇在较大样本实验调查的基础上,详细比较了英语、法语和汉语关系结构的一语习得情况,并提出关系从句的习得假设。全书主要涉及以下3方面的内容:

1)狭义句法中的合并(external merge)和移位(movement/internal merge)

在以往的跨语言比较研究中,研究者往往倾向于将一种语言中一种语言现象的合并和移位分析直接套用到另一种语言中相应语言现象的句法分析上,例如,近三十年的文献普遍认为英语关系化(relativization)涉及关系代词或/和中心语的移位,结果,研究者纷纷认为汉语关系化也涉及空关系代词或/和中心语的移位。本书则认为,合并是个语言共性问题,因为任何一个句法结构都是成分合并的结果,但谁和谁能进行合并有时却只是个词汇个性问题。与此类似,移位很可能也是个语言共性问题,因为很可能在任何一种语言中都存在某个或某些句法结构是移位的结果,但到底哪种语言

中的哪个结构中的哪个成分需要移位却通常只是个词汇个性问题。本书尝试证明:英语关系结构的狭义句法推导中有句法算子的合并和移位,而汉语关系结构的狭义句法推导中没有句法算子的合并和移位,也就是说,虽然关系结构中语义算子—语义变量关系的存在是普遍语法,但句法算子—句法变量关系的存在却不是普遍语法,它只是英语的个性,不是汉语的。这就是本书所要论证的“英语关系结构移位分析”和“汉语关系结构非移位分析”。

2) 句法表达式与语义表达式之间的匹配(matching)

研究者一直都在思考句法表达式和语义表达式是否相同这一问题。Russel(1905)很早就指出,虽然在很多情况下,句法表达式和语义表达式相同,但在另一些情况下,句法表达式和语义表达式很难相同。Chomsky(1981:22)认为,“最自然的假设是,句法表达式应该尽可能地和语义表达式相同,这样的句法表达式才是最优的(optimal)”。本书觉得 Chomsky 的这一说法值得商榷。本书提出以下假设:就关系结构而言,句法表达式的复杂是为了句法表达式到语义表达式的转化过程的简单,句法表达式的简单必然导致句法表达式到语义表达式的转化过程的复杂;也就是说,狭义句法推导(即句法表达式的推导生成)中把语义推导(即句法表达式到语义表达式的转化)中的一些任务完成,语义推导就简单些,反之就复杂些。但是,不管是英语关系结构还是汉语关系结构,“狭义句法推导+语义推导”的总和都会尽可能地同样精简和省力。因此,尽管英、汉语关系结构的句法表达式不同,和语义表达式的相似度也就不同,但在各自的语言体系内都是最优的、完美的。因此,语法的“完美”是个语言共性问题,而走向语法“完美”的途径是个语言个性问题。

3) 关系结构的一语习得

40 年来,英语、法语、意大利语等语言中的中心语前置关系从句^①的习得一直是习得研究中的热点话题,也是一个很有争议的话题。从儿童关系从句的产出和/或理解情况的调查入手,研究者纷纷对关系从句的习得时间提出不同看法和解释,主要呈现出两种截然相反的结论和假说:有文献发现,儿童习得关系从句晚——6 岁以前儿童不能产出和理解成人产出的大部分关系从句——因此提出了“儿童关系结构非移位说”,另有文献则发现,儿童习得关系从句早——儿童在 3 岁左右就能产出和理解关系从句,而且,儿童对主语关系从句的产出和理解早于对宾语关系从句的产出和理解——因此提出了“儿童关系结构移位说”。

① 本书下篇所涉及的关系从句只是限制性关系从句。

本书下篇在对前人的英语、法语关系从句一语习得实验结论和本书的汉语关系从句一语习得实验结果进行比较后提出了全新的“儿童关系结构非移位分析”，认为所有儿童(包括英语、法语、汉语和其他语言的儿童)产出的关系结构的句法表达式中都没有句法算子的存在，也就不存在句法算子的移位。

此外，本书还尝试为儿童语言能力评估和语言障碍诊断编制“儿童关系结构理解能力测试”和“儿童关系结构产出能力测试”。这只是一个开端，还有很多的相关实验和研究需要继续进行。

上篇：关系结构的句法研究

第1章 前言

1.1 研究现状和本书主要观点

从20世纪50年代兴起的转换—生成理论到80年代非常活跃的管约论再到目前方兴未艾的最简方案,关系结构的句法一直是生成语法研究的重要对象,对不同语言中关系结构的句法共性的研究对揭示人类自然语言的普遍语法和人脑认知体系中语言模块的运作规律具有非常重要的意义。本书上篇详细比较了英语、汉语关系结构的句法,主要涉及以下两个问题的研究:1)合并(external merge)和移位(movement/internal merge)操作(主要是指狭义句法/显性句法中的合并和移位操作,本书上篇第9章也提到了隐性句法中的合并和移位操作);2)句法表达式与语义表达式之间的匹配。

1.1.1 合并和移位

语言科学中语言成分的排列组合问题类似于生命科学中生命成分的排列组合问题。生命科学中,少数基本元素按照一定的规则组合成分子结构,分子结构再按照一定的规则组合成更大的结构,最后组合成一个复杂有序、精巧完美的系统,这一系统就是生命。与此类似,语言科学中,少数基本特征按照一定的规则组合成较大成分,较大成分再按照一定的规则组合成更大的成分,最后组合成一个复杂有序、精巧完美的系统,这一系统就是语言。半个多世纪以来,围绕语言成分之间的排列组合问题,生成句法学家一直在探讨合并和移位这两种基本句法操作手段的运用。在以往的跨语言比较研究中,研究者倾向于将一种语言中一种语言现象的合并和移位分析直接套用到另一种语言中相应语言现象的句法分析上。关系化的句法分析就是一个典型例子:近三十年的文献(如 Chomsky 1977; Safir 1986; Kayne 1994;

Bianchi 1999; De Vries 2002, 2006; Aoun & Li 2003; Del Gobbo 2003 等)普遍认为英语关系化中涉及移位,或者是关系代词进行移位,或者是中心语(relative head)进行移位,或者是关系代词和中心语一起移位;与之相应,研究者(如 Huang 1982/1998; Chiu 1993; Wu 2000; Simpson 2001, 2002; Del Gobbo 2003; Aoun & Li 2003; 熊仲儒 2005; 陈宗利 2007; 刘礼进 2010; 安丰存、刘春光 2010 等)纷纷对汉语关系化做出类似分析,认为汉语关系化也涉及关系代词或/和中心语的移位。但本书认为,文献中已有的关于英语关系化的移位分析很可能都不适合于汉语关系化的句法分析。本书上篇的一个重要内容就是尝试提供较多、较系统的事实证据来支持英语关系化的移位分析和汉语关系化的非移位分析,在此基础上寻找关系结构的句法共性。本书下篇尝试从一语习得的角度来证明关系化的移位分析也不适合于儿童关系结构的句法分析。本书以为,无论是英语、法语儿童还是汉语儿童还是其他语言儿童,其关系结构的生成机制和汉语成人关系结构的生成机制一致,即非移位生成/合并生成。因此,合并是个语言共性问题,因为任何一个语言结构都是成分合并的结果,但到底谁和谁能进行合并有时却只是个词汇个性问题,例如在汉语中吃和食堂能合并,而在英语中相应的表达 eat 和 the cafeteria 却不能合并,又如汉语中的适应可以和社会合并,而英语中必须用 adapt oneself to the society 来表示类似概念/意义。与此类似,移位很可能也是个语言共性问题,因为很可能在任何一种语言中都存在某个或某些语言结构是移位的结果,但到底哪种语言中的哪个结构中的哪个成分需要移位却通常只是个词汇个性问题。本书通篇尝试证明,成人英语关系结构的狭义句法推导中有句法算子的合并和移位,而成人汉语关系结构以及所有儿童关系结构的狭义句法推导中没有句法算子的合并和移位。

陆俭明、郭锐(1998:20)曾提到,“简单地搬用西方普通语言学理论来处理汉语,这当然是不可取的;片面地强调汉语的特性,这也是不可取的。因为上述两种倾向,正如王洪君(1994)所指出的,‘在某种意义上看有通病,就是其立足点事实上都只限于如何处理汉语,而不把处理人类语言的共性当作自己的任务’”。本书尝试做到,既不简单地搬用西方语言学理论来处理汉语,也不片面地强调汉语的特性,而是把分清人类自然语言的共性和个性作为研究的目标。

1.1.2 句法表达式与语义表达式之间的匹配

句法表达式与语义表达式之间的匹配也一直是语言学研究的重要课题。研究者主要从以下两个着眼点来讨论句法表达式和语义表达式之间的